日本の生活習慣

家の中で

・日本の家や旅館に入るときは玄関で靴を脱ぎます。畳の部屋ではスリッパを履きません。

・トイレでは、専用の柔らかい紙を使います。

・入浴時は、浴槽に入る前に必ず体を洗います。浴槽の中でタオルや石鹸を使いません。また、浴槽の湯は一人ずつ取り替えたりしません。温泉や公衆浴場では特にこれらのルールを守ってください。

社会生活

・挨拶は、握手ではなく、お辞儀をします。

・契約を交わすときには署名だけでなく捺印が必要な場合があります。

・親しい人にお祝いするときは、お金や品物を贈ります。お金を入れる専用の袋があります。

・葬式に参列するときは、黒い服（喪服）を着ます。参列者は、専用の袋にお金を入れてお供えします。（受付で渡します）

Kebiasaan sehari-hari di Jepang

Di dalam rumah

・Ketika masuk ke rumah atau penginapan di Jepang, sepatu dibuka di pintu masuk. Sandal (selop) tidak dipakai di dalam ruangan yang berlantai tatami.

・Untuk toilet, gunakan tissue khusus untuk toilet.

・Cuci badan Anda sebelum masuk ke dalam bak mandi. Handuk dan sabun tidak diperbolehkan untuk digunakan dalam bak mandi. Air dalam bak mandi tidak diganti jika digunakan untuk orang yang berbeda. Aturan ini harus diperhatikan khususnya jika di pemandian air panas atau pemandian umum.

Kehidupan bermasyarakat

・Saat menyapa, tidak dengan menjabat tangan namun dengan membungkukkan badan.

・Saat melakukan kontrak, selain tanda tangan juga diperlukan stempel pribadi.

・Uang dan hadiah diberikan kepada teman saat perayaan tertentu. Uang cash diberikan dengan cara dimasukkan ke dalam amplop khusus.

・Pakaian berwarna hitam (mofuku) digunakan saat menghadiri pemakaman. Amplop khusus yang berisi uang tunai dan diserahkan (di meja registrasi).

日常の買い物

日常の買い物には、近所の小売店や専門店のほかに、スーパーマーケットやデパート、コンビニエンスストア(＊)などを利用します。購入した商品には、10%の消費税が課せられます。一部の小売店を除いて、値切り交渉は通常行われません。また、サービスを受けたときにチップは不要です。

コンビニエンスストア（コンビニ）

それぞれグループや地域により異なりますが、市街地を中心に24時間営業の店が多く、次のように、商品の販売だけでなく、様々なサービスを取り扱っています。

・飲料、食料品の販売
・新聞・雑誌、生活雑貨品の販売
・公共料金やインターネットショッピング等の代金の決済
・コピー・FAXサービス
・宅配便（又は郵便小包）の取次ぎ
・各種チケットサービス（コンサート・イベント・映画の鑑賞券、レジャー施設割引入場券等）
・粗大ゴミ処理券、切手、印紙の取り扱い
・写真の現像・焼き増しの注文取次ぎ
・現金自動預払機（ATM）の利用

Belanja sehari-hari

Untuk belanja kebutuhan sehari-hari tersedia di took-toko terdekat, toko untuk barang-barang khusus, supermarket, pasar swalayan dan convenient store. Barang dikenakan pajak konsumsi sebesar 10% Kecuali untuk toko “retail“, umumnya harga tidak bisa ditawar. Uang tip tidak diperlukan apabila anda mendapatkan pelayanan

Convenience Stores (*konbini*)

Terdapat banyak toko convenient store yang buka hingga 24 jam, khususnya didekat pusat kota. Toko ini tidak hanya menjual barang-barang, namun juga menyediakan berbagai layanan jasa sebagai berikut:

・Menjual makanan dan minuman
・Menjual surat kabar, majalah dan barang sehari-hari.
・Melayani pembayaran tagihan pemakaian dan pembayaran lain-lain (seperti belanja melalui internet)
・Fotocopy, mengirim fax
・Layanan pengiriman barang lewat kurir atau surat.
・Layanan penjualan tiket (konser, even acara, bioskop, diskon di arena bermain).
・Penjualan prangko, prangko untuk pengiriman barang kembali, tiket pengurusan sampah besar.
・Layanan pembuatan foto dan print foto.
・Layanan mesin (ATM)

自治会・町内会

日本では一般的に、各地域に「町内会」や「自治会」と呼ばれる組織があります。
町内会や自治会は、「回覧板」（バインダーに役所や地域のお知らせをつけたもの）を各家庭に回したり、地域の祭りや防災訓練などを行います。活動費用は、「町内会費」「自治会費」という名目で各家庭から集金されます。
近所に長く住んでいる人や役員の人に話を聞いてみましょう。

Perkumpulan komunitas (*Chônaikai*)

Di Jepang umumnya memiliki perkumpulan masyarakat yang tempat tinggalnya berdekatan yang disebut “*chônaikai”* atau “*jichikai”*. Perkumpulan ini mengkoordinasi orang-orang yang tinggal dikomunitasnya dengan mengirim surat edaran (*kairanban*), mengadakan pesta daerah, pelatihan pemadam kebakaran. Kegiatan mereka dibiayai oleh iuran anggota yang dikumpulkan dari penduduk setempat. Untuk informasi lebih lengkap, hubungi anggota *chônaikai* terdekat atau seseorang yang telah lama tinggal di daerah tersebut.

ごみの出し方

一般家庭から出るごみは、市町村が収集・処理します。地域やごみの種類によって、回収場所・曜日・時間が決められています。分別の種類や回収方法は市町村によって異なるので、詳しくは、市町村役場に問い合わせてください。

例：【岡山市のごみの分別と回収】
(※)可燃ごみ、不燃ごみは有料指定袋に入れて出してください。

Cara membuang sampah

Sampah rumah tangga dikumpulkan dan dikelola oleh pemerintahan kota setempat. Setiap daerah memiliki aturan tersendiri tentang jenis sampah yang dikumpulkan, kapan dan dibuang dimana. Silahkan bertanya kepada pemerintah lokal Anda tentang informasi pengelolaan sampah.

【Contoh cara membuang sampah di kota Okayama】 (※) Sampah yang dapat dibakar atau ditimbun harus dimasukkan ke dalam kantong sampah khusus.

区分 Tipe	回収 Frekuensi	回収品目 Jenis sampah yang termasuk
可燃（焼却）ごみ Dapat dibakar (※)	週2回 2 kali seminggu	生ゴミ・プラスチック類などの燃えるもの Sampah dapur, plastik dan jenis yang lain yang dapat dibakar
不燃ごみ Dapat ditimbun (※)	月1回 1 kali sebulan	ガラス・陶磁器・化粧品の空きビン、かさ、鏡、電球、ポットなど燃えないもの Kaca, keramik cina, wadah kosmetik, payung, kaca, lampu atau termos
資源化物 Daur ulang	月2回 2 kali sebulan	リサイクルできるビン、空き缶、てんぷら油、使用済み乾電池、古紙(新聞紙、チラシ、雑誌、ダンボール、紙パックなど)、古布、ﾍﾟｯﾄﾎﾞﾄﾙ Botol daur ulang, kaleng, minyak goreng bekas dan baterai, kertas bekas (surat kabar, leaflet, surat kabar, kardus, kotak susu) pakaian bekas, botol plastik (PET), dan lain-lain.
粗大ごみ Sampah ukuran besar	戸別収集（有料） Dikenakan biaya untuk permintaan pengambilan 持込み（無料） Tanpa biaya jika diantar sendiri	家具、自転車など18ℓ缶より大きなもの（電話で申し込む） Mebel, sepeda dll yang berukuran lebih besar dari drum 18 liter. (Mendaftar melalui telepon)

家電製品のリサイクル

電気製品の内、エアコン、テレビ、冷蔵庫（冷凍庫）、洗濯機の4品目は、市町村の粗大ゴミとしては回収されません。

不要になったときは、購入したときの小売店か、新たに買い替え品を購入する小売店にリサイクル料金と収集手数料を支払って、引取りを依頼してください。

小売店に依頼できないときは、市町村役場に電話で処分を依頼してください。

その場合、郵便局で家電リサイクル券を購入します。戸別回収を依頼するときは別に収集手数料を支払う必要があります。

リサイクル料金はメーカーや製品によって異なります。収集手数料も小売店や市町村により異なりますので、詳しいことは、小売店や市町村役場の担当課に問い合わせてください。

Daur ulang alat-alat listrik

Terdapat empat jenis peralatan yang menggunakan listrik yang tidak dapat diambil oleh instansi pengumpul terkait antara lain: AC, TV, kulkas dan mesin cuci.

Jika barang tersebut sudah tidak dibutuhkan, bayarlah biaya untuk daur ulang atau biaya pengumpulan oleh toko dimana barang tersebut dibeli atau toko dimana akan dibeli barang baru sebagai pengganti alat yang sudah lama dan mintalah untuk pengumpulan barang.

Apabila toko tersebut tidak dapat mengambil barang tersebut, maka hubungi kantor kota untuk pengumpulan barang bekas. Anda akan diminta membeli kupon biaya daur ulang (*Kaden Risaikuru Ken*) dari kantor pos. Akan ada tambahan biaya khusus untuk pengumpulan pengumpulan sampah tersendiri.

Biaya daur ulang dihitung dari jenis dan pabrik pembuat dari barang yang akan dibuang. Biaya pengumpulan barang bervariasi antara toko dan kantor pemerintah kota. Untuk keterangan lebih lanjut dapat menghubungi toko atau kantor pemerintah kota setempat.

ペットを飼うとき

多くの集合住宅や賃貸住宅ではペットの飼育を禁止しています。また、散歩中の犬・猫の糞便の始末は飼い主の責任です。袋などを用意して持ち帰って始末しましょう。なお、ペットの海外への持ち出しや持ち込みには制限があり、検疫が必要です。

Memelihara binatang

Binatang peliharaan tidak diperbolehkan di banyak kompleks apartment atau penyewaan rumah. Pemilik binatang bertanggung jawab untuk memungut kotoran dari anjing atau kucing saat berjalan-jalan. Siapkan kantong plastic dan bawa kembali ke rumah. Terdapat aturan yang ketat jika membawa masuk atau keluar binatang peliharaan dari Jepang. Binatang akan dikarantina.

犬を飼うとき

犬を飼うときは、狂犬病の予防注射を受けてから市町村役場の担当窓口や保健所などに登録の申請をしなければなりません。登録申請を行えば、「鑑札」が交付されるので、それを必ず飼い犬の首輪につけましょう。また、生後91日以上の犬は、狂犬病予防注射を必ず毎年1回受けなければなりません。

Jika memelihara anjing

Anjing piaraan, setelah vaksin rabies harus didaftarkan di kantor wilayah yang sesuai atau pusat kesehatan umum. Setelah registrasi, surat ijin akan dikeluarkan (kansatsu) dan digantung di leher anjing. Anjing yang berumur 91 hari harus di vaksin rabies setiap tahun.

ペットが死んだとき

犬や猫が死んだ場合は、市町村によっては斎場で火葬してもらう（有料）ことができます。詳しくは、市町村役場の担当窓口に照会してください。

Jika binatang peliharaan meninggal

Jika anjing atau kucing peliharaan meninggal, dapat diurus (memerlukan biaya) untuk kremasi atau dikubur di beberapa pemakaman. Untuk info lebih lanjut hubungi kantor wilayah setempat.